

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 372	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.372
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 29.03.2017 г., в 11:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 29.03.2017, at 11:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев;	2.Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev;
3. г-н Томаш Пецка;	3.Mr. Tomáš Pecka;
Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.	The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.
По точка 1 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител чрез публично състезание с реф. № PPC 16-107 и предмет: „Подмяна на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110 kV „Енос“ от линеен ножов разединител 110 kV на ПС „Димитър Димитров“ до линеен ножов разединител 110 kV в ПС „Хиподрума“.	Under item 1 of the agenda: Taking decision about selection of contractor through public competition with ref. number PPC 16-107 and subject: Replacement of oil cable line 110kV Enos from linear knife disconnector 110kV at Dimitar Dimitrov substation to linear knife disconnector 110kV at Hipodruma substation.
Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с реф. № PPC 16-107 и с предмет: „Подмяна на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110 kV „Енос“ от линеен ножов разединител 110 kV на ПС „Димитър Димитров“ до линеен ножов разединител 110 kV в	The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure ref. number PPC 16-107 and subject: Replacement of oil cable line 110kV Enos from linear knife disconnector 110kV at Dimitar Dimitrov substation to linear knife disconnector 110kV at Hipodruma substation, there has been submitted a letter accompanied

<p>ПС „Хиподрума“ е постъпило писмо, придружено от протокол на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-318/20.01.2017 г., предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>by minutes of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-318/ 20.01.2017, the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the minutes of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 1 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 1 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Протокол от 27.03.2017 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № 16-107-1 от 21.12.2016 г., възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида „публично състезание“ по чл. 18, ал. 1, т. 12 от ЗОП с предмет „Подмяна на маслонапълнена кабелна електропроводна линия 110 kV „Енос“ от линеен ножов разединител 110 kV на ПС „Димитър Димитров“ до линеен ножов разединител 110 kV в ПС „Хиподрума“ и идентификационен (референтен) № PPC 16-107; 2. Предметът на обществената поръчка не е разделен на обособени позиции. 3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и ППЗОП, като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2016-0093. Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие са публикувани в профила на купувача на Възложителя на 21.12.2016 г.; 4. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти, а именно 16:30 часа на 19.01.2017 г., възложителят е получил 5 (пет) оферти, регистрирани, както следва: 4.1. Вх. № CD-DOC-510/19.01.2017 г., 13:36 ч. – „РУДИН“ ООД; 4.2. Вх. № CD-DOC-526/19.01.2017 г., 14:23 ч. – ОБЕДИНЕНИЕ „ЕИК ЕНОС“, (участници в обединението са „ЕЛЕКТРИКСИТИ“ ООД и „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД); 4.3. Вх. № CD-DOC-528/19.01.2017 г., 14:51 ч. – „МИГ 23“ ЕООД;</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission's work reflected in a Minutes dated 27.03.2017 and in the related documents drafted in the process of Commission's work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision No. 16-107-1/21.12.2016 the Assignor has started a 'public competition' type of procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 12 of the PPA with subject: "Replacement of oil power cable line 110kV 'Enos' from linear knife disconnecter 110kV at substation 'Dimitar Dimitrov' up to linear knife disconnecter 110kV at substation 'Hipodruma'" and identification (referent) No. PPC 16-107; 2. The subject of the public procurement has not been divided into detached lots. 3. For announcement on starting the procedure for awarding a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2016-0093. The Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement as well as the documentation for participation has been published on the Buyer's profile on 21.12.2016; 4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 19.01.2017, the Assignor has received 5 (five) offers registered as follows: 4.1. Inc. No. CD-DOC-510/19.01.2017, at 13:36 h from RUDIN OOD; 4.2. Inc. No. CD-DOC-526/19.01.2017, at 14:23 h from DZZD EIK ENOS (ELECTRIKCITY OOD and INTERKOMPLEKS OOD as participants in the consortium); 4.3. Inc. No. CD-DOC-528/19.01.2017, at 14:51 h from MIG 23 EOOD;</p>

4.4. Вх. № CD-DOC-532/19.01.2017 г., 15:39 ч. - ДЗЗД „ОБЕДИНЕНИЕ ЕНОШ“, (участници в обединението са „ФИЛКАБ“ АД и „ЕЛ-ТЕСТ“ ЕООД) и

4.5. Вх. № CD-DOC-533/19.01.2017 г., 15:53 ч. - „МЕГА ЕЛ“ ЕООД.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-318/20.01.2017 г.;

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Протокол от 27.03.2017 г.;

7. Протоколът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 27.03.2017. г.;

8. Протоколът на комисията е утвърден от възложителя на 29.03.2017 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателния протокол на комисията, е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=52265&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в протокола на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „оптимално съотношение качество/цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 3 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

Първо място: „РУДИН“ ООД с комплексна оценка от 97.50 точки и предлагана цена 3 203 807.15 лева без ДДС;

Второ място: ОБЕДИНЕНИЕ „ЕИК ЕНОС“ с комплексна оценка от 88.78 точки и предлагана цена 3 684 823.35 лева без ДДС;

Трето място: „МЕГА ЕЛ“ ЕООД с комплексна оценка от 88.11 точки и предлагана цена 3 700

4.4. Inc. No. CD-DOC-532/19.01.2017, at 15:39 h from DZZD ENOSH (FILKAB AD and EL-TEST EOOD as participants in the consortium);

4.5. Inc. No. CD-DOC-533/19.01.2017, at 15:53 h from MEGA EL EOOD.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission which has been assigned to conduct the procedure for awarding the public procurement with Order No. CD-ORD-318/20.01.2017;

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for awarding the public procurement as the results of its activity have been presented in Minutes dated 27.03.2017;

7. On 27.03.2017 the Minutes of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The Minutes of the Commission have been confirmed by the Assignor on 29.03.2017;

9. The address of the electronic file on conducting the procedure of awarding the public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Minutes have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=52265&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Minutes ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding the public procurement which has been made in accordance with the announced criterion 'optimal correlation quality/price' under Art. 70, Para. 2, Item 3 of the PPA, and announces it in the following order:

First place: RUDIN OOD with complex assessment of 97.50 points and price offered BGN 3 203 807.15 VAT exclusive;

Second place: DZZD EIK ENOS with complex assessment of 88.78 points and price offered BGN 3 684 823.35 VAT exclusive;

Third place: MEGA EL EOOD with complex assessment of 88.11 points and offered price

085.26 лева без ДДС и Четвърто място: „МИГ 23“ ЕООД с комплексна оценка от 88.03 точки и предлагана цена 3 489 094.63 лева без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класираният на първо място участник, а именно: „РУДИН“ ООД.

III. С класираният на първо място участник да бъде сключен договор за възлагане на обществената поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посоченият по-долу участник, поради описаните в протокола на комисията причини и мотиви, както следва:

ДЗЗД „ОБЕДИНЕНИЕ ЕНОШ“ (съдружници „ФИЛКАБ“ АД и „ЕЛ - ТЕСТ“ ЕООД), поради следните мотиви: Участникът не отговаря на критерия за подбор, посочен в Раздел III.1.3), т. 1 от Обявлението, а именно: за последните пет години, считано от датата на подаване на офертата, да е изпълнил дейности с предмет и обем, идентични и/или сходни с предмета на настоящата поръчка (по смисъла на определението от Обявлението), на обща стойност не по-малко от 2 000 000 лв. без ДДС. Видно от посоченото в Обявлението определение за сходни дейности „Възложителят приема за дейности с предмет сходен с предмета на поръчката изпълнението на строителство за изграждане и/или реконструкция на кабелна/и линия/и високо напрежение.“. Комисията е установила и възложителят приема, че участникът е изпълнил дейности идентични и/или сходни с предмета на настоящата поръчка на обща стойност 694 650 лв. без ДДС. За останалите декларирани дейности, изпълнявани от „ЕЛ - ТЕСТ“ ЕООД комисията е счела и възложителят приема, че същите не са сходни с предмета на поръчката по смисъла на определението от Обявлението, а за дейностите, изпълнявани от „ФИЛКАБ“ АД - че същите не попадат в референтния период, посочен от възложителя, който предварително е определен в документацията за участие и в обявлението и е в размер на 5 години, считано от датата на подаване на офертата за участие, поради което същите не са взети предвид при преценката за съответствието на участника с поставения критерий за подбор.

Изложеното несъответствие с поставения критерий за подбор е обстоятелство, което съгласно чл. 107, т. 1 от ЗОП съставлява основание за отстраняване от процедурата.

VI. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт

BGN 3 700 085.26 VAT exclusive and Fourth place: MIG 23 EOOD with complex assessment of 88.03 points and offered price BGN 3 489 094.63 VAT exclusive.

II. Determines for an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, as follows: RUDIN OOD.

III. Contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate ranked first.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude written contract for awarding the public procurement with the candidate ranked first, as signing individually the respective contract and its appendixes, which require an Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the indicated below candidate because of the following reasons and motives described in the Commission's Minutes, as follows:

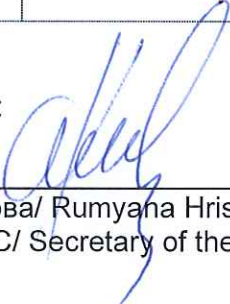
DZZD ENOSH (FILKAB AD and EL-TEST EOOD as participants in the consortium) because of the following motives: The candidate does not meet the selection criteria indicated in Section III.1.3.), Item. 1 of the Announcement, namely: for the last 5 years as of the day of the submission of the offer the candidate shall have performed activities with subject and volume identical and/or similar to the subject of this procurement (by the meaning of the definition in the Announcement) in total minimum amount of BGN 2 000 000 VAT exclusive. Clearly from the definition set in the Announcement 'the Assignor accepts for activities with subject identical and/or similar to the subject of this procurement the performance of a construction for building and/or reconstruction of the cable line/s high voltage'. The Commission has established and the Assignor accepts that the candidate has performed activities identical and/or similar to the subject of this procurement in total amount of BGN 694 650 VAT exclusive. For the rest of the declared values performed by EL-TEST EOOD the Commission has concluded and the Assignor accepts that the latter are nor similar to the subject of the procurement as defined in the Announcement and the activities performed by FILKAB AD – the latter does not match the reference period indicated by the Assignor and which is preliminary indicated in the documentation for participation and in the Announcement and it is set to be 5 years as of the day of the submission of the offer for participation, because of which the latter have not been taken into account in the candidate's assessment of compliance with the selection criteria.

The above discrepancy with the selection criteria is a circumstance which pursuant to Art. 107, Item 1 of the PPA is a ground for elimination from the procedure.

VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor

<p>на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Диана Анчева на основание чл. 26, ал. 1, т. 1 от ЗОП да изпрати за публикуване до АОП обявление за възлагане на поръчката, в 30-дневен срок от сключване на договор за обществена поръчка, като за целта има право да попълва, съставя и подписва всички необходими данни и документи, включително и чрез електронен подпис, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Diana Ancheva on the grounds of Art. 26, Para. 1, Item 1 of the PPA to send for publishing to the Public Procurement Agency a notice for awarding a procurement, within 30-days from the conclusion of the public procurement contract as for the purpose has a right to fill, compose and sign all necessary data and documents including by using an electronic signature under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 1 от Протокол № 372 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 29.03.2017 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 1 of Protocol No. 372 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 29.03.2017. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB